

Request for Paid Sick Leave – Caring for an Individual Subject to Isolation, Stay-At-Home, Shelter-In-Place, or Quarantine Order

Solicitud por Licencia Pagada de Enfermedad – para Cuidar a un Individuo Sujeto a una Orden Gubernamental de Cuarentena, Permanencia en el Hogar, Refugio en el Sitio, u Aislamiento

The Families First Coronavirus Response Act provides 2 weeks of partially paid leave to eligible employees who need leave to care for an individual who is subject to a federal, state, or local quarantine or isolation order, including shelter-in-place and stay-at-home orders. Full-time employees are eligible for 80 hours of leave; part-time employees are eligible for the number of hours normally worked over a two-week period. This form helps employees who want to request leave and their employers by asking for the information required by law to grant leave requests. It is not legal or tax advice. Employees who want to request leave should complete the sections below that apply to them and give the completed form to their employer.

La Ley Familias Primero de Respuesta al Coronavirus (“Families First Coronavirus Response Act” o “FFCRA” en inglés) provee 2 semanas de licencia parcialmente pagada para empleados elegibles que necesitan licencia para cuidar a un individuo quien es sujeto a una orden federal, estatal o local, incluyendo ordenes de refugio en el sitio y permanencia en el hogar. Empleados de tiempo completo son elegibles para recibir 80 horas de licencia pagada; empleados de tiempo parcial son elegibles para recibir la cantidad de horas que normalmente trabajan en una quincena. Para ayudar a los empleados quienes quieren pedir la licencia pagada y a sus empleadores, este formulario pide la información requerida por la ley para aprobar las peticiones de licencia pagada. No es consejo legal o consejo de impuestos. Los empleados quienes piden la licencia pagada deben de completar las secciones abajo que se aplican y entregar el formulario completado a su empleador.

Date/Fecha: _____

Name/Nombre: _____

How I can be reached to discuss request / Cómo se puede contactarme para hablar sobre la solicitud: _____

I am requesting leave to care for an individual who is subject to a government-issued quarantine or isolation order. I am unable to work or telework while providing this care and need to take leave from _____ through _____.

Estoy pidiendo licencia pagada para cuidar a un individuo quien es sujeto a una orden gubernamental de cuarentena o aislamiento. No puedo trabajar ni trabajar desde la casa mientras cuido a esta persona y necesito tomar licencia desde _____ hasta _____.

The governmental entity that issued the order is (provide the name of the federal, state, or local government or agency)_____.

La entidad gubernamental que emitió la orden es (proporcione el nombre del gobierno o agencia federal, estatal o local) _____.

I want to take (check one):

Quiero tomar (marque uno):

- Full-time leave (*Licencia de tiempo completo*)
- Part-time leave on the following schedule (available only if teleworking) / *Licencia de tiempo parcial con el horario siguiente (disponible nomas si está trabando desde la casa):*

If you would like to ask your employer's permission to use your existing paid time off to supplement the 2 weeks of emergency paid sick leave at 2/3 pay, to receive your normal full pay during the leave, complete this section. Please describe what type of paid time (sick, vacation, personal holiday, etc.) you would like to use and how much you would like to use:

Si quiere pedir permiso de su empleador para usar su tiempo pagado existente para complementar al pago de 2/3 durante las 2 semanas de licencia pagada de enfermedad, complete esta sección. Por favor, describa que tipo de tiempo pagado (de enfermedad, vacaciones, días personales, etc.) quiere usar y cuánto quiere usar:

Name of individual I will be caring for / Nombre del individuo a quien voy a cuidar:

My relationship to this individual / Mi relación a este individuo:



This form was created by the Center for WorkLife Law, a nonprofit, nonpartisan research institute at the University of California, Hastings Law that works with companies and their employees to ensure working caregivers are able to meet their responsibilities to both their employers and their families. More information is available at www.worklifelaw.org.

Este formulario fue creado por el Center for WorkLife Law, un instituto de estudio sin fines de lucro y no partidista de la Universidad de California, Hastings Colegio de Derechos, que trabaja con empresas y sus empleados para garantizar que los cuidadores que trabajan puedan cumplir con sus responsabilidades tanto para sus empleadores como para sus familias. Más información está disponible en www.worklifelaw.org.

Resumen Legal: Licencia Pagada de Enfermedad para Cuidar a un Individuo Sujeto a orden gubernamental de cuarentena, permanencia en el hogar, refugio en el sitio, u aislamiento

- La Ley Familias Primero de Respuesta al Coronavirus (“Families First Coronavirus Response Act” o “FFCRA” en inglés) solamente aplica a los negocios privados que tienen menos que 500 empleados y a las agencias gubernamentales de cualquier tamaño.
- Un empleado/a es elegible para **2 semanas de tiempo pagado fuera del trabajo** (que aquí se refiere como “licencia pagada”) cuando necesita tiempo fuera del trabajo para cuidar a un individuo quien es sujeto a una orden del gobierno federal, estatal, o local para ponerse en cuarentena o aislación, incluyendo ordenes de refugio en el sitio y permanencia en el hogar. Los empleados de tiempo completo son elegibles para recibir 80 horas de licencia pagada; empleados de tiempo parcial son elegibles para recibir la cantidad de horas que normalmente trabajan durante una quincena.
- El individuo quien el empleado va a cuidar debe ser alguien con quien el empleado tiene una relación que crea una expectativa que el empleado cuidara a la persona en esta situación, como por ejemplo un miembro de la familia inmediata o alguien que vive con el empleado.
- Licencia pagada no está disponible para todos los empleados:
 - Los empleadores pueden dar licencia pagada a los proveedores de servicios médicos o respondedores de emergencia, pero no son requeridos por la ley.
 - Un empleado no es elegible para la licencia pagada si su empleador no tiene trabajo para él durante el tiempo que necesita la licencia (por ejemplo, si el sitio de trabajo está cerrado o si el empleado ha recibido suspensión o licencia sin pago [“furlough” en inglés]).
- Durante la licencia pagada, el empleador tiene que pagarle al empleado dos-tercios ($2/3$) de su tasa regular de pago o dos-tercios ($2/3$) del sueldo mínimo del lugar donde trabaja, cualquier cantidad sea más grande. Los empleadores no son requeridos a pagar más de \$200 por día o \$2,000 en completo. Los empleadores *no* pueden requerir que un empleado use días de enfermedad, tiempo de vacación, u otra licencia pagada antes de tomar estas dos semanas de licencia pagada o durante la licencia pagada. Si el empleador está de acuerdo, el empleado puede elegir a usar tiempo de vacación o enfermedad u otra licencia pagada para complementar el pago de $2/3$, para recibir el pago completo.
- Si el empleador y empleado están de acuerdo, el empleado puede tomar la licencia a parcial (“intermitente”), siempre y cuando esté trabajando desde la casa.
- Los empleadores reciben créditos de impuesto para cubrir los costos asociados con proveer la licencia pagada. Para información para empleadores, visite <https://www.irs.gov/newsroom/covid-19-related-tax-credits-general-information-faqs> [sitio en inglés]

- Para más información, mire las preguntas y respuestas frecuentes <https://www.dol.gov/agencies/whd/pandemic/ffera-questions> [sitio en inglés]
- Los empleados que no son elegibles o que usan toda su licencia pagada bajo la FFCRA pueden ser elegibles por otros tipos de licencia bajo la Ley de Permiso Familiar y Médico (“Family and Medical Leave Act” en inglés), la ley sobre estadounidenses con discapacidades (“Americans with Disabilities Act” en inglés), y/u otras leyes federales, estatales y municipales. Estas leyes protegen su trabajo en mientras toma licencia – quiere decir que después de su licencia tiene el derecho de regresar a su mismo trabajo. También pueden ser elegibles para recibir seguro de desempleo, asistencia de desempleo por la pandemia, licencia familiar pagada, u otros beneficios del estado dónde trabajan.